



Miracle League of El Paso NEWSLETTER

Volume 7, Issue 36

April 16, 2012

of El Paso

Sandie Olivar
Executive Director

Mailing Address:
P.O. Box 972508
El Paso, TX 79997

Physical Address:
Ponder Park
7500 W H Burges
El Paso, TX 79925

Phone:
(915) 779-4770

Fax:
(915) 779-2408

Email:
sandieelp@aol.com

We're on the Web!
miracleleagueofelpaso.org

Office Hours:
Monday-Friday
10 am to 2 pm
[Call before heading to
the field, just in case]

Concession Stand
Open during Burges'
school lunch hours
12:30 pm to 1:30 pm
~Closed during school
holidays~

Spring season underway

The baseball season has begun with four non-competitive teams playing on Saturday mornings at 9 am and 10:30 am. We ask parents to bring their player early so coaches have time to warm up with the players. We also have the advanced teams playing in the afternoon with the first game scheduled for 12:30 pm and the second for 2:30 pm. For the last two weeks, we have a huge gap of time between those two games so we are **changing the start time of the second advanced game to 2 pm. Please make note of this change and have your players at the field early. Remember to check the Schedule or call the office if there are questions about the end of April and May games as many have been scheduled during the week beginning May 3.**

The intermediate games are played on Tuesday and Wednesday nights. Again we ask parents to get their players to the field early so we can start the games on time.

La temporada de Primavera ya está en curso

La temporada de béisbol se ha iniciado con cuatro equipos no competitivos jugando los sábados por las mañanas a las 9 am y 10:30 am. Le pedimos a los padres que traigan a los jugadores temprano para que los entrenadores tengan oportunidad de hacer ejercicios de calentamiento con los jugadores. También contamos con los equipos avanzados que juegan por la tarde empezando con el primer juego a las 12:30 pm y el segundo a las 2:30 pm. En las últimas dos semanas, hemos tenido bastante tiempo libre entre los dos partidos por lo que estaremos cambiando el horario de inicio a las 2 pm para el segundo juego. Por favor, tome nota de este cambio y asegúrese de traer a sus jugadores al campo antes de tiempo. Recuerden de ver el calendario, o llamar a la oficina si tiene preguntas sobre los juegos del final de abril y mayo ya que muchos juegos se han programado durante la semana del 3 de mayo.

Los equipos intermedios son jugados en las noches de martes y miércoles. Una vez más pedimos a los padres que traigan a sus jugadores al campo a tiempo para que podamos iniciar los juegos a la hora acordada.

PARTNERSHIPS/ASOCIACIONES

Walgreens still contributes to our program. Each store has a manager's choice for donation. We are still the choice of about 7-10 stores in town. Please thank those employees of the Walgreens you visit if you see our collection boxes. There is still a good amount of Reese's candy in the field office. If you would like to buy some or sell some for us, please let us know.

Walgreens aún contribuye a nuestro programa. Cada gerente responsable de la tienda tiene la opción de elegir a una organización para otorgarle donaciones. De 10 tiendas aquí en la ciudad, 7 nos han elegido a nosotros. Por favor de agradecer a los empleados de Walgreens durante su visita si usted ve las cajitas para donaciones del Miracle League en sus registros. Todavía hay una buena cantidad de chocolates Reeses en la oficina del campo. Si usted desea comprar o ayudar a vender una parte por favor háganoslo saber.

Sponsorships / Patrocinios

We need help in obtaining additional sponsorships and donors for the program. If you have someone or a business in mind, please let the office know so a sponsorship packet can be made available. Team sponsorships are \$1,000 per year (\$500 per season).

Necesitamos ayuda en la obtención de patrocinios y donantes adicionales para el programa. Si usted tiene a alguien o un algún negocio en mente, por favor de avisar a la oficina para hacerle disponible un paquete de patrocinio. El patrocinio por equipo es de \$ 1.000 por año (\$ 500 por temporada).

Fundraising / La Recaudación de Fondos

We will hold our Annual Car Show at the field this summer. Plans are in the works. Registration forms and sponsorship forms will be available in the field office. More details to come.

Vamos a celebrar nuestra Feria Anual de Exhibición de Automóviles en el campo este verano. Los planes ya están en marcha. Los formularios de inscripción y formas de patrocinio estarán disponibles en la oficina de campo. Más detalles adelante.

UTEP football games begin September 1st and are still a big source of fundraising for us. [Los juegos de UTEP son todavía una fuente grande de recaudación de fondos para nosotros.](#)

UPCOMING IMPORTANT DATES /PRÓXIMAS FECHAS IMPORTANTES

TUESDAY, JUNE 12 AT THE SUN BOWL STADIUM, JULIO CESAR CHAVEZ JR FIGHT. WE WILL NEED 20 VOLUNTEERS OVER 21 YEARS OLD TO MAN THE CONCESSION STANDS AS WELL AS SELL BEER. WE MAY BE ASKED TO HAWK BEER, IF YOU ARE INTERESTED IN DOING THAT PLEASE LET US KNOW. WE WILL NEED TO HAVE OUR LIST IN BY JUNE 7, 2012.

Martes, 12 de junio en el estadio Sun Bowl, pelea de Julio Cesar Chavez JR. Necesitamos 20 voluntarios mayores de 21 años para manejar los puestos de venta de cerveza. Pueda que nos pidan que vendamos cerveza dentro del estadio y está interesado favor de avisarnos. Necesitamos tener la lista de voluntarios para el 07 de junio 2012.

KICKBALL REGISTRATION HAS BEGUN AT THE MIRACLE LEAGUE FIELD DURING GAMES, COST IS \$20, SEASON BEGINS JUNE 4TH THRU AUGUST 9TH, 7 PM GAMES MONDAY THRU THURSDAY. INFORMATION CONTACT Richard Couder 778-2748

Registraciones para jugar Kickball ya han comenzado. Se llevan a cabo durante juegos, el costo es de \$ 20. La temporada comenzara el 4 de Junio para terminar el 9 de agosto. Los juegos se llevaran a cabo a la 7 pm de lunes a jueves. Para más información por favor de contactar a Richard Couder al 778-2748.

ARTS AND CRAFTS SUMMER FAIR, WE ARE WORKING ON AN ARTS AND CRAFTS FAIR FOR THIS SUMMER HERE IN THE PARK. IF YOU KNOW OF ANY VENDORS PLEASE HAVE THEM CONTACT OUR OFFICE SO WE CAN INVITE THEM TO PARTICIPATE. WE WILL BE HOLDING THIS FAIR ON SATURDAY August 11, 2012.

Estamos trabajando para llevar a cabo una Feria de Artesanías este verano aquí en el campo. Si usted sabe de algún proveedor pedimos que pase a la oficina a dejar información para contactarlos e invitar a participar. Esta feria se llevara a cabo el sábado 11 de agosto 2012.

We are collecting **PRICE'S GIVE EM FIVE** caps and lids from Price's products. We are also collecting bottle caps from any Coca Cola product for MyCoke rewards for the League.

Recuerden que todavía estamos recolectando las tapaderas de los galones Price's GIVE EM FIVE y las tapaderas de las botellas Coca Cola estampadas con el programa My Coke Rewards.

We still recycle qualifying ink and laser cartridges as well as cell phones. Drop any of the items off to the field office during regular hours.

La liga también esta reciclando ciertos teléfonos celulares y cartuchos de tinta. Por favor de traer estos artículos a la oficina si desea ayudar con estos programas.

Activities / Actividades

- Kickball Summer registration to begin April 1st.
- Bowling ongoing Thursday nights 6:30 pm Oasis Lanes, cost is \$1 per game
- Kickball - Registro para la liga del verano comienza el 1ero de abril.
- Las noches de boliche se llevan a cabo todos los jueves a las 6:30 pm en el Oasis Lanes, el costo es de \$ 1 por juego.

Volunteer Hours / Horas de Voluntario

Each season we assign teams to help in the field concession stand and fundraising events at UTEP. Many families help, many do not. This season the League will once again offer innovative ways to allow Miracle League families the chance to put in their time to the League. The field concession stand uses Gatorade, Water and Coca Cola products. We will accept donations throughout the season of those items from families to offset the volunteer hours if unable to work at any of the volunteer venues.

Cada temporada asignamos los equipos para que ayuden en la concesión del campo y acontecimientos de recaudación de fondos en UTEP. Muchas familias ayudan, muchos no. Esta temporada la Liga ofrecerá una vez más maneras innovadoras para permitir las familias de la Liga de Milagros la oportunidad de poner su tiempo a la Liga. La concesión del campo utiliza Gatorade, productos de Agua y Coca Cola. Aceptaremos donativos a través de la temporada de esos artículos de familias para compensar las horas de voluntarios si incapaz de trabajar en cualquiera de los lugares de actuación de voluntarios.

OTHER ACTIVITIES /OTRAS ACTIVIDADES

SOCCER IS ONGOING AT THE FIELD ON SUNDAY AFTERNOONS BEGINNING AT 1:30 PM WITH PRACTICE AND THEN ENDING IN A GAME. COME SEE THE PLAYERS AND HELP AS A VOLUNTEER.

Los juegos de fútbol se llevan a cabo todos domingos por la tarde en el campo comenzando a las 1:30 PM. Los equipos comienzan con una práctica y luego terminando en un partido. Asistan a los partidos y ayuden como voluntarios si lo desean.

BASKETBALL REGISTRATION DEADLINE IS APRIL 23. GAMES WILL BE HELD BEGINNING IN MAY AT THE GYM ON THE CORNER OF ALABAMA AND GOLD IN CENTRAL EL PASO ON SATURDAY MORNINGS. INFORMATION CONTACT THE YMCA 532-9622

La fecha límite de inscripción para los equipos de baloncesto es el 23 de abril. Los partidos se jugaran los sábados por la mañana empezando mayo en el gimnasio de la esquina de Alabama y Gold en el centro de EL Paso. Para mas información por favor comunicarse con el YMCA al 532-9622.

Concession Stand Coverage / Cubierta de la Concesión

**Need Help Between 12:30 pm & 1:30 pm
Monday thru Friday**



April 30, May 1-4 BLUE JAYS, CUBS & RANGERS parents, family members & friends

May 7-11 DODGERS & RED SOX parents, family members & friends

May 14-18 LONGHORNS & PIRATES parents, family members & friends

May 21-25 MISSION RIDERS & ROCKIES parents, family members & friends

May 29– June 1 YOUNG GUNS & PHILLIES parents, family members & friends



UTEP CONCESSIONS TEAM ASSIGNMENTS



**JULIO CESAR CHAVEZ FIGHT
SUN BOWL STADIUM**

TUESDAY, JUNE 12

**ALL TEAMS ARE ASKED TO PROVIDE
ONE VOLUNTEER 21 YEARS OR
OLDER**

SEPTEMBER 29TH 2012

**NATIONAL MIRACLE LEAGUE POKER
RUN**

**ATTEMPTING TO BREAK THE GUIN-
NESS WORLD RECORD FOR THE
MOST PARTICIPATION IN THE COUN-
TRY FOR A BIKE RUN IN ALL CITIES
WHERE MIRACLE LEAGUES ARE LO-
CATED. MORE INFORMATION TO BE
ANNOUNCED AS PLANS ARE FINALI-
ZED.**

9 DE SEPTIEMBRE 2012

**Corrida del Pokar del Nacional Liga de Mi-
lagro**

**Estamos tratando de romper el récord mun-
dial GUINNESS por tener el mayor número
de participantes en la nación en una car-
rera en bicicleta. Esta carrera se llevara a
cabo en cada ciudad donde exista el Mira-
cle League. Más información será dis-
tribuida en cuanto se finalicen los planes.**

WE WISH TO THANK OUR SPONSORS AND DONORS TO
DATE:

THE BABY PAGEANT/DEE LAWSON

GECU—LEAGUE SPONSOR AND TEAM SPONSOR

SOUTHWEST LAND DEVELOPMENT AND ROCKY MOUN-
TAIN MORTGAGE —TEAM SPONSOR OF THE DODGERS

ONESOURCE FEDERAL CREDIT UNION— LONGHORNS
TEAM SPONSOR.

BANK OF THE WEST— RANGERS TEAM SPONSOR

THE ADAMSON FAMILY SPONSORS THE REDSOX

READY ONE INDUSTRIES, CHARLOTTE'S, BEL AIR OPTI-
MIST CLUB, AND WALMART #4415 ARE SPONSORS OF
THE LEAGUE

PRICE'S GIVE EM FIVE FUND PROVIDED A GRANT TO
THE LEAGUE.

THANK YOU TO ALL THOSE SUPPORTERS.

Give 'Em Five, is Price's Creameries largest community outreach effort. The program is designed to provide a source of additional funding to assist community organizations and schools in planning, developing and implementing innovative programs and creative opportunities which result in increased student achievement.

Cap and Lid Program – parents , family and friends collect the caps from all Price's fluid products, Milk, Orange Juice, Fruit Drinks and others, plus now they can also collect the lids from all Price's Select Ice Cream and Sherbets. They turn them into the Miracle League and the League turn them into Price's and a check is written directly to the League for the total number of caps and lids at 5¢ each.

What does the Miracle League have to do?

To help promote the programs, Price's requests that the Miracle League agrees to incorporate information about the Give 'Em Five Fund within the League as well as including articles and other explanatory pieces in the Miracle League's newsletter and web site. Price's will supply printed materials and also be available to attend to help raise awareness. **For more information, please call Irene Pistella at (915) 565-2711 or email irene_pistella@deanfoods.com**

Give 'Em Five, es el esfuerzo más grande para alcanzar a la comunidad que Price's Creameries hace. El programa está diseñado para proporcionar una fuente de financiación adicional para ayudar a organizaciones en la comunidad y las escuelas en la planificación, desarrollo e implementación de programas innovadores y oportunidades creativas que dan como resultado el logro estudiantil.

El Programa de las tapas - los padres, familiares y amigos pueden recolectar las tapas de todos los productos de líquidos de Price's como leche, jugo de naranja, bebidas de frutas y otros, además de que ahora también se puede recolectar las tapas de las bandejas de nieve de cualquier selección incluyendo sorbetes. Estas tapas deberán ser traídas a la oficina del Miracle League. La oficina enviara esta tapas a las oficinas de Price's para obtener un cheque en el total de tapas entregadas pagadas a 5 ¢ por tapa.

¿Qué es lo que tiene que hacer El Miracle League?

Para ayudar a promover los programas, Price's nos pide que hagamos esta información disponible en artículos y otros elementos explicativos en el campo, en nuestra página web y en nuestro boletín de noticias. Price's proveerá los materiales impresos y también estará disponible para atender a ayudar a crear conciencia.

Para obtener más información, por favor de llamar a Irene Pistella al (915) 565-2711 o por correo electrónico a irene_pistella@deanfoods.com

So much better with

Price's

